

Visto per il controllo di regolarità contabile Sichtvermerk für die Buchhaltungskontrolle		La Direttrice reggente dell'Ufficio bilancio e appalti Die geschäftsführende Leiterin des Amtes für Haushalt und Vergaben	
Capitolo/Kapitel	Esercizio/Finanzjahr	Trento/Trient	

**CONSIGLIO REGIONALE
DEL TRENINO-ALTO ADIGE**



**REGIONALRAT
TRENTINO-SÜDTIROL**

**DELIBERAZIONE
DELL'UFFICIO DI
PRESIDENZA**

**BESCHLUSS
DES PRÄSIDIUMS**

N. 28/2025

Nr. 28/2025

SEDUTA DEL

SITZUNG VOM

16.04.2025

*In presenza dei
sottoindicati membri*

*In Anwesenheit der
nachstehenden Mitglieder*

*Presidente
Vicepresidente vicario
Segretaria questora
Segretario questore*

*Roberto Paccher
Dr. Josef Nogglner
Stefania Segnana
Luis Walcher*

*Präsident
Stellv. Vizepräsident
Präsidialsekretärin
Präsidialsekretär*

*Assiste il
Segretario generale
del Consiglio regionale*

MMag. Jürgen Rella

*Im Beisein des
Generalsekretärs
des Regionalrates*

*Assenti:
Vicepresidente
Segretaria questora*

*(giust.) Daniel Alfreider
(giust.) Lucia Maestri (entsch.)*

*Abwesend:
Vizepräsident
Präsidialsekretärin*

<p>L'Ufficio di Presidenza delibera sul seguente OGGETTO:</p> <p>Aggiornamento del regolamento concernente disposizioni in materia di incarichi e attività compatibili con il rapporto di impiego presso il Consiglio regionale e connesse responsabilità, ai sensi dell'articolo 6, comma 2, della legge regionale 21 luglio 2000, n. 3</p>	<p>Das Präsidium beschließt zu nachstehendem GEGENSTAND:</p> <p>Überarbeitung der Verordnung betreffend Bestimmungen auf dem Sachgebiet der mit dem Dienstverhältnis beim Regionalrat vereinbaren Aufträge und Tätigkeiten und damit verbundene Haftung im Sinne des Artikels 6, Absatz 2, des Regionalgesetzes Nr. 3 vom 21. Juli 2000</p>
--	---

L'UFFICIO DI PRESIDENZA DEL
CONSIGLIO REGIONALE

Vista la legge regionale 21 luglio 2000, n. 3 (Norme urgenti in materia di personale), ed in particolare l'articolo 6, comma 2, ai sensi del quale "Le incompatibilità, il divieto di cumulo di impieghi e di incarichi e le relative responsabilità sono disciplinate, previa informazione alle Organizzazioni Sindacali, con regolamento, nell'obiettivo di perseguire l'omogeneizzazione con le disposizioni previste dagli ordinamenti delle due province di Trento e Bolzano";

Visto il regolamento interno del Consiglio regionale della Regione autonoma Trentino-Alto Adige, ed in particolare gli articoli 5 e 11;

Visto il Testo coordinato inerente il Regolamento organico del personale del Consiglio regionale della Regione Autonoma Trentino-Alto Adige approvato con decreto del Presidente del Consiglio regionale 26 luglio 2024, n. 34;

Visto il decreto del Presidente del Consiglio regionale della Regione autonoma Trentino-Alto Adige 3 ottobre 2016, n. 345 (Regolamento concernente disposizioni in materia di incarichi e attività compatibili con il rapporto di impiego presso il Consiglio regionale e connesse responsabilità, ai sensi dell'articolo 6, comma 2, della legge regionale 21 luglio 2000, n. 3), come modificato con decreto del Presidente del Consiglio regionale 11 agosto 2021, n. 45;

Visto il decreto legislativo 30 marzo 2001, n. 165 (Norme generali sull'ordinamento del lavoro alle dipendenze delle amministrazioni pubbliche), ed in particolare l'articolo 53 che detta disposizioni in materia di incompatibilità, cumulo di impieghi e incarichi per lavoro alle dipendenze delle amministrazioni pubbliche nonché in materia di anagrafe delle prestazioni;

DAS PRÄSIDIUM DES REGIONALRATS -

Nach Einsicht in das Regionalgesetz Nr. 3 vom 21. Juli 2000 (Dringende Bestimmungen auf dem Sachgebiet des Personalwesens), im Besonderen nach Einsicht in den Artikel 6, Absatz 2, laut dem „die Unvereinbarkeit, das Verbot der Häufung von Anstellungen und Aufträgen sowie die damit verbundene Haftung – nachdem die Gewerkschaften informiert wurden – mit Verordnung zu regeln sind, wobei eine Vereinheitlichung mit den Gesetzesbestimmungen der beiden Provinzen Trient und Bozen anzustreben ist.“;

Nach Einsicht in die Geschäftsordnung des Regionalrates der autonomen Region Trentino-Südtirol, im Besonderen nach Einsicht in die Artikel 5 und 11;

Nach Einsicht in den mit Dekret des Präsidenten des Regionalrates Nr. 34 vom 26. Juli 2024 genehmigten koordinierten Text der Personaldienstordnung des Regionalrates der autonomen Region Trentino-Südtirol;

Nach Einsicht in das Dekret des Präsidenten des Regionalrates der autonomen Region Trentino-Südtirol Nr. 345 vom 3. Oktober 2016 (Verordnung betreffend Bestimmungen auf dem Sachgebiet der mit dem Dienstverhältnis beim Regionalrat vereinbarten Aufträge und Tätigkeiten und damit verbundenen Haftung im Sinne des Artikels 6, Absatz 2, des Regionalgesetzes Nr. 3 vom 21. Juli 2000), so wie es mit dem Dekret des Präsidenten des Regionalrates Nr. 45 vom 11. August 2021 abgeändert worden ist;

Nach Einsicht in das gesetzesvertretende Dekret Nr. 165 vom 20. März 2001 (Allgemeine Bestimmungen über das Arbeitswesen der Bediensteten der Öffentlichen Verwaltung), im Besonderen nach Einsicht in den Artikel 53, der Bestimmungen auf dem Sachgebiet der Unvereinbarkeit, der Häufung von Anstellungen und Aufträgen für die öffentlichen Verwaltungen sowie über das Verzeichnis der Dienstleistungen enthält;

Rilevata la necessità, condividendone il contenuto, di operare una revisione del citato Regolamento consiliare in materia, adeguando le disposizioni ivi contenute a quanto previsto dalle norme nazionali, tenuto conto, altresì, di quanto previsto dall'art. 3, comma 1, lett. a), D.L. 31 maggio 2024, n. 71, convertito, con modificazioni, dalla L. 29 luglio 2024, n. 106;

Considerata l'opportunità di chiarire che l'incompatibilità e il divieto di impieghi e di incarichi di cui all'articolo 2 del Regolamento consiliare e, in particolare, il divieto di *“esercizio del commercio, dell'industria e della libera professione o l'instaurazione di un rapporto di lavoro o di impiego alle dipendenze di privati o di enti pubblici”* si applica allo svolgimento dell'esercizio dell'attività agricola limitatamente al caso di svolgimento dell'attività in qualità di coltivatore diretto o di imprenditore agricoltore a titolo principale come, peraltro, previsto dall'omologo regolamento in materia adottato dalla Regione Trentino – Alto Adige, giusto DPREG. 6 maggio 2021, n 25;

Considerato, infatti, che già l'art. 60 del D.P.R. n. 3/1957 recante *“testo unico degli impiegati civili dello Stato”* e, attualmente, il sopra citato art. 53 del d.lgs. n. 165/2001, vietano ai pubblici impiegati l'esercizio dell'industria e del commercio, tuttavia in tali disposizioni non viene ricompresa l'esercizio dell'attività agricola in forma non professionale che, come affermato dalla recente giurisprudenza amministrativa non è incompatibile con il principio di esclusività del lavoro alle dipendenze delle pubbliche amministrazioni;

Dato atto che, a mente della giurisprudenza sopra citata, è consentita l'apertura e il mantenimento della partita IVA se strettamente funzionale all'esercizio non professionale dell'attività agricola *“per il corretto adempimento delle facoltà e degli oneri connessi alla proprietà di un fondo rustico,*

Angesichts dessen, dass die Notwendigkeit einer Überarbeitung der genannten Verordnung des Regionalrates erkannt wurde und dieser auch inhaltlich zugestimmt wird, soll eine Anpassung der darin enthaltenen Bestimmungen an die geltenden gesamtstaatlichen Vorschriften erfolgen, und dies auch unter Berücksichtigung der Bestimmungen laut Artikel 3, Absatz 1, Buchstabe a) des Gesetzesdekrets Nr. 71 vom 31. Mai 2024, das mit Änderungen in das Gesetz Nr. 106 vom 29. Juli 2024 umgewandelt worden ist;

Angesichts dessen, dass es als angemessen erachtet wird, klarzustellen, dass die Unvereinbarkeit und das Verbot der Ämter- und Auftragshäufung laut Artikel 2 der Verordnung des Regionalrats und im Besonderen die Unzulässigkeit *„der Ausübung einer Handels-, gewerblichen oder freiberuflichen Tätigkeit oder der Eintritt in ein privates oder öffentliches Arbeits- oder Dienstverhältnis“* auf die Ausübung landwirtschaftlicher Tätigkeiten nur dann Anwendung finden, wenn jemand hauptberuflich als Bauer/Bäuerin oder als landwirtschaftliche Unternehmerin/Unternehmen tätig ist, so wie dies auch in der entsprechenden Verordnung der Region Trentino-Südtirol (Dekret des Präsidenten der Region vom 6. Mai 2021, Nr. 25) vorgesehen ist;

Hervorgehoben, dass zu berücksichtigen ist, dass bereits Art. 60 des DPR Nr. 3/1957 betreffend den *„Einheitstext der Zivilangestellten des Staates“* und derzeit der zuvor genannte Artikel 53 des gesetzesvertretenden Dekretes Nr. 165/2001 den öffentlichen Bediensteten die Ausübung einer gewerblichen oder Handelstätigkeit untersagen. Diese Bestimmungen beziehen jedoch die nicht berufsmäßig ausgeübte landwirtschaftliche Tätigkeit nicht mit ein, eine Tätigkeit, die laut der jüngsten verwaltungsgerichtlichen Rechtsprechung nicht im Widerspruch zum Grundsatz der Ausschließlichkeit der Tätigkeit im öffentlichen Dienst steht;

Zur Kenntnis genommen, dass es gemäß der oben genannten Rechtsprechung zulässig ist, eine MwSt.-Nummer zu beantragen und zu führen, sofern dies ausschließlich der nicht hauptberuflichen Ausübung landwirtschaftlicher Tätigkeit dient und zwar *„zur ordnungsgemäßen Wahrnehmung der sich aufgrund des Eigentums*

purché detto esercizio resti limitato e strettamente correlato, quale sua necessaria e ancillare proiezione, al corrispondente assetto dominicale” al fine di garantire l’effettività dei diritti costituzionali derivanti dall’articolo 42, comma 2, “anche nella sua più lata interpretazione che ne ha dato la Corte EDU (in relazione all’art. 1 del Protocollo addizionale n.1 alla Convenzione), perché si tradurrebbe nella imposizione, peraltro senza copertura normativa, di limitazioni ingiustificate all’uso ed al godimento di un bene immobile ed alle sue potenzialità reddituali, in insanabile contrasto, anche sul piano della logica e della ragionevolezza, con ciò che un pubblico dipendente potrebbe normalmente fare con beni immobiliari di diversa natura (ad es. concessione in locazione di un appartamento).”;

Dato atto, pertanto, che relativamente all’esercizio dell’attività agricola svolta non professionalmente, anche nell’ambito di un maso chiuso, può autorizzarsi l’apertura e tenuta di partita IVA, con l’esclusione dei limiti ai proventi di cui all’articolo 2, comma 1, lett. c), in analogia a quanto previsto dal regolamento della Regione sopra indicato;

Rilevato che il citato Regolamento concernente disposizioni in materia di incarichi e attività compatibili con il rapporto di impiego presso il Consiglio regionale e connesse responsabilità, ai sensi dell’articolo 6, comma 2, della legge regionale 21 luglio 2000, n. 3, all’articolo 2, comma 3, prevede che *“Il personale con rapporto di lavoro a tempo parziale fino a 30 ore settimanali può essere autorizzato all’esercizio di prestazioni di lavoro che non arrechino pregiudizio alle esigenze di servizio e non siano incompatibili con le attività istituzionali della stessa amministrazione, sempreché entro un congruo termine l’ente non offra un adeguato impiego a tempo pieno”;* mentre l’articolo 3, comma 3, prevede che *“Il personale assunto con rapporto di lavoro a tempo parziale può essere autorizzato a svolgere attività compatibili con l’impiego, in considerazione di quanto disposto dall’articolo 2, comma 3. In tal caso i proventi lordi, rilevanti*

an einem landwirtschaftlichen Grundstück ergebenden Rechte und Pflichten, vorausgesetzt, diese Tätigkeit bleibt auf das unbedingt Erforderliche beschränkt und steht im Zusammenhang mit dem jeweiligen Eigentumsverhältnis“ – mit dem Ziel, die verfassungsmäßig garantierten, aus Artikel 42, Absatz 2, der Verfassung ableitbaren Rechte effektiv sicherzustellen, „auch im Sinne der weiter gefassten Auslegung durch den Europäischen Gerichtshof für Menschenrechte (in Bezug auf Art. 1 des Ersten Zusatzprotokolls zur EMRK). Andernfalls würde dies einer ungerechtfertigten Beschränkung der Nutzung und des Genusses eines unbeweglichen Vermögens sowie seines Ertragspotenzials gleichkommen, ohne gesetzliche Grundlage und in Widerspruch – auch im Hinblick auf Logik und Zumutbarkeit – zu dem, was ein öffentlich Bediensteter mit anderen Arten von Immobilien rechtmäßig tun dürfte (z. B. die Vermietung einer Wohnung)“;

Zur Kenntnis genommen, dass hinsichtlich der nicht hauptberuflichen Ausübung einer landwirtschaftlichen Tätigkeit – auch auf einem geschlossenen Hof – die Eröffnung und Führung einer MwSt.-Nummer ermächtigt werden kann, wobei die in Artikel 2, Absatz 1, Buchstabe c) festgelegten Einkommensgrenzen in Übereinstimmung mit den Bestimmungen der oben genannten Verordnung der Region, nicht zur Anwendung kommen;

Hervorgehoben, dass die vorgenannte Verordnung betreffend Bestimmungen auf dem Sachgebiet der mit dem Dienstverhältnis beim Regionalrat vereinbarten Aufträge und Tätigkeiten und damit verbundene Haftung im Sinne des Artikels 6, Absatz 2, des Regionalgesetzes Nr. 3 vom 21. Juli 2000 im Artikel 2, Absatz 3 nachstehendes vorsieht: *„Das Personal in Teilzeit bis zu 30 Wochenstunden kann zur Ausübung von Tätigkeiten ermächtigt werden, die die Diensterfordernisse nicht beeinträchtigen und zu den institutionellen Aufgaben der Verwaltung nicht in Widerspruch stehen, jedoch vorausgesetzt, dass die eigene Verwaltung nicht innerhalb einer angemessenen Frist eine Vollzeitbeschäftigung anbietet“.* Artikel 3, Absatz 3, bestimmt hingegen: *„Das teilzeitbeschäftigte Personal kann auch in Abweichung von der Grenze laut Absatz 2, Buchstabe c), und zur Ausübung von mit dem*

ai fini dell'imposta sui redditi delle persone fisiche, non possono superare in ogni caso complessivamente il 130 per cento dello stipendio lordo annuo spettante a tempo pieno”;

Dato atto che il contratto collettivo del personale dell'area non dirigenziale del 27 ottobre 2009 e successivi Accordi, modifiche e integrazioni prevede, all'articolo 24, comma 1, che i posti di lavoro a tempo parziale possono essere concessi, tra gli altri, in misura pari alla metà dell'orario settimanale a tempo pieno;

Visto l'articolo 53, co. 6, del D.lgs n. 165/2001, ai sensi del quale dal regime delle incompatibilità e dei divieti di cumulo di impieghi sono esclusi i “*dipendenti con rapporto di lavoro a tempo parziale con prestazione lavorativa non superiore al cinquanta per cento di quella a tempo pieno*”;

Preso atto che la disciplina regolamentare consiliare non appare del tutto coerente con quanto disposto per la generalità dei dipendenti pubblici con contratto di lavoro a tempo parziale non superiore alla metà dell'orario del personale a tempo pieno;

Rilevata l'opportunità di integrare l'articolo 3 del ciato Regolamento concernente disposizioni in materia di incarichi e attività compatibili con il rapporto di impiego presso il Consiglio regionale e connesse responsabilità, prevedendo una disposizione specifica per il personale con rapporto di lavoro a tempo parziale fino a 18 ore settimanali, che consenta lo svolgimento delle attività di cui all'articolo 2 del medesimo Regolamento, purché tali attività non si pongano in conflitto di interessi con il Consiglio regionale;

Rilevata, infine, l'opportunità di integrare tra gli “*incarichi esercitabili previa*

Dienst vereinbaren Tätigkeiten ermächtigt werden, unbeschadet der Bestimmungen laut Artikel 2, Absatz 3. In diesem Fall darf damit die Summe der für die Einkommenssteuer natürlicher Personen zählenden Bruttoeinkünfte auf keinen Fall mehr als 130 Prozent des in der jeweiligen Gehaltsstufe zustehenden jährlichen Bruttoeinkommens bei Vollzeitarbeit ausmachen“;

Zur Kenntnis genommen, dass der Tarifvertrag der nicht im Führungsrang eingestuften Bediensteten vom 27. Oktober 2009 mit seinen nachfolgenden Abkommen, Änderungen und Ergänzungen im Artikel 24, Absatz 1, vorsieht, dass die Teilzeitarbeit mit einer Arbeitszeit gleich der Hälfte der wöchentlichen Arbeitszeit des Personals mit Vollzeitbeschäftigung gewährt werden kann;

Nach Einsicht in den Artikel 53, Absatz 6, des gesetzesvertretenden Dekretes Nr. 165/2001, laut dem die „*Bediensteten mit einem Teilzeitarbeitsverhältnis und einer Arbeitszeit von nicht mehr als der Hälfte der Arbeitszeit des Personals mit Vollzeitbeschäftigung*“ von der Regelung betreffend die Unvereinbarkeit und das Verbot der Ämterhäufung ausgenommen sind;

Zur Kenntnis genommen, dass die Verordnung des Regionalrates nicht gänzlich mit den für den Großteil der öffentlichen Bediensteten mit einem Teilzeitarbeitsvertrag mit einer Arbeitszeit von nicht mehr als der Hälfte der Arbeitszeit des Personals mit Vollzeitbeschäftigung geltenden Bestimmungen übereinstimmt;

Ansichts dessen, dass es angemessen erscheint, Artikel 3 der vorgenannten Verordnungen betreffend Bestimmungen auf dem Sachgebiet der mit dem Dienstverhältnis beim Regionalrat vereinbaren Aufträge und Tätigkeiten und damit verbundene Haftung zu ergänzen und eine eigene Bestimmung für die Teilzeitbediensteten mit einer wöchentlichen Arbeitszeit von bis zu 18 Wochenstunden einzuführen, welche die Ausübung der in Artikel 2 der genannten Verordnungen angeführten Tätigkeiten erlaubt, sofern genannte Tätigkeiten keinen Interessenskonflikt mit dem Regionalrat hervorrufen;

In der Ansicht, dass neben den im Artikel 4 der vorgenannten Verordnung des

comunicazione” di cui all’articolo 4 del regolamento consiliare, quanto previsto dalle disposizioni di cui al sopra citato articolo 53, comma 6, del d.lgs 165/2001 e, precisamente, di consentire i seguenti incarichi previa comunicazione:

- incarichi conferiti dalle organizzazioni sindacali a dipendenti presso le stesse distaccati o in aspettativa non retribuita;
- attività di formazione diretta ai dipendenti della pubblica amministrazione nonché di docenza e di ricerca scientifica;
- prestazioni di lavoro sportivo, fino all’importo complessivo di 5.000 euro annui, per le quali è sufficiente la comunicazione preventiva;

Ribadita la necessità di aggiornare il regolamento concernente disposizioni in materia di incarichi e attività compatibili con il rapporto di impiego presso il Consiglio regionale con gli adeguamenti sopra individuati;

Dato atto che è stata fornita l’informativa alle Organizzazioni sindacali in merito alle modifiche al regolamento de quo, come prescritto dal sopra citato articolo 6, comma 2, della legge regionale 21 luglio 2000, n. 3;

Visti gli articoli 5 e 11 del Regolamento interno;

Ad unanimità di voti legalmente espressi,

d e l i b e r a

1. per le motivazioni in premessa, di disporre le seguenti modifiche del “*Regolamento concernente disposizioni in materia di incarichi e attività compatibili con il rapporto di impiego presso il Consiglio regionale e connesse responsabilità, ai sensi dell’articolo 6, comma 2, della legge regionale 21 luglio 2000, n. 3*”, adottato con decreto del Presidente del Consiglio regionale 3 ottobre 2016, n. 345, come modificato con decreto del Presidente del Consiglio regionale 11 agosto 2021, n. 45:

Regionalrates angeführten, „nach vorheriger Mitteilung ausführbaren Aufträgen“ auch jene vorgesehen werden sollen, die im oben genannten Artikel 53, Absatz 6, des gesetzesvertretenden Dekretes Nr. 165/2001 angeführt sind, so dass nach vorheriger Mitteilung die nachstehend angeführten Aufträge zulässig sind:

- von den Gewerkschaftsorganisationen erteilte Aufträge an Beschäftigte, die zu ihnen abgestellt sind oder sich in unbezahltem Wartestand befinden;
- Fortbildungstätigkeiten für Beschäftigte der öffentlichen Verwaltung sowie Lehr- und wissenschaftliche Forschungstätigkeiten;
- Arbeitsleistungen im Bereich des Sports bis zu einem Gesamtbetrag von 5.000 Euro jährlich, für die eine vorherige Mitteilung ausreichend ist;

Erneut hervorgehoben, dass die Notwendigkeit besteht, die Verordnung betreffend Bestimmungen auf dem Sachgebiet der mit dem Dienstverhältnis beim Regionalrat vereinbaren Aufträge und Tätigkeiten zu überarbeiten und die oben angeführten Anpassungen vorzunehmen;

Festgestellt, dass die Gewerkschaftsorganisationen über die Änderungen betreffend die oben genannte Verordnung informiert worden sind, so wie dies laut vorgenanntem Artikel 6, Absatz 2, des Regionalgesetzes Nr. 3 vom 21. Juli 2000 vorgesehen ist;

Nach Einsicht in die Artikel 5 und Artikel 11 der Geschäftsordnung;

Mit gesetzmäßig zum Ausdruck gebrachter Stimmeinheitlichkeit -

b e s c h l i e ß t

1. Aus den in den Prämissen dargelegten Gründen wird die mit dem Dekret des Präsidenten des Regionalrates Nr. 345 vom 3. Oktober 2016 erlassene und mit dem Dekret des Präsidenten Nr. 45 vom 11. August 2021 abgeänderte „*Verordnung betreffend Bestimmungen auf dem Sachgebiet der mit dem Dienstverhältnis beim Regionalrat vereinbaren Aufträge und Tätigkeiten und damit verbundene Haftung im Sinne des Artikels 6 Absatz 2 des Regionalgesetzes vom 21. Juli 2000, Nr. 3*“ wie folgt abgeändert

- a. All'articolo 2 *“Incompatibilità e divieto di cumulo di impieghi e di incarichi”*, al comma 1, la lettera a) è sostituita dal seguente testo:
“a) non è consentito l'esercizio del commercio, dell'industria e della libera professione o l'instaurazione di un rapporto di lavoro o di impiego alle dipendenze di privati o di enti pubblici. Il divieto non riguarda l'esercizio dell'attività agricola, anche nell'ambito di un maso chiuso, qualora la stessa non sia svolta in qualità di coltivatore diretto o di imprenditore agricolto a titolo principale. In tale ultimo caso è autorizzabile l'apertura o il mantenimento di partita IVA, purché strettamente funzionale all'esercizio non professionale dell'attività agricola o del maso. Non si applica il limite di cui alla lett. C)”;
- b. All'articolo 3, dopo il comma 3, è inserito il seguente comma 3-bis:
“3-bis. Il personale con rapporto di lavoro a tempo parziale fino a 18 ore settimanali può svolgere le attività di cui all'articolo 2, purché non si pongano in conflitto di interessi con l'attività del Consiglio regionale. A tal fine, il dipendente comunica all'Amministrazione le eventuali attività di lavoro, subordinato o autonomo o libero professionale, che intende svolgere. L'Amministrazione, tenuto conto dei criteri di cui al comma 2, lett. b), entro trenta giorni dalla domanda, sospesi in caso di richiesta di integrazione, può negare motivatamente lo svolgimento dell'attività; il decorso del suddetto termine consente al dipendente lo svolgimento dell'attività comunicata. Non si applicano i limiti di proventi previsti nel presente Regolamento.”;
- c. All'articolo 4 *“Incarichi esercitabili previa comunicazione”* dopo la lettera e) sono aggiunte le seguenti lettere:
- a. In Artikel 2 *“Unvereinbarkeit und Verbot der Ämter- und Auftragshäufung”* wird in Absatz 1 der Buchstabe a) wie folgt ersetzt:
„a) nicht zulässig ist die Ausübung einer Handels-, gewerblichen oder freiberuflichen Tätigkeit oder der Eintritt in ein privates oder öffentliches Arbeits- oder Dienstverhältnis. Das Verbot gilt nicht für die Ausübung einer landwirtschaftlichen Tätigkeit – auch auf einem geschlossenen Hof –, sofern die Person nicht hauptberuflich als Bauer/Bäuerin oder als landwirtschaftliche Unternehmerin/Unternehmen tätig ist. In letztgenanntem Fall kann die Eröffnung und Führung einer MwSt.-Nummer ermächtigt werden, sofern dies der nicht hauptberuflichen Ausübung der landwirtschaftlichen Tätigkeit oder der Bewirtschaftung des Hofes dienlich ist. Die in Buchstaben c) angeführte Grenze findet keine Anwendung“;
- b. In Artikel 3 wird nach Absatz 3 der nachstehend angeführte Absatz 3-bis eingefügt:
“3-bis. Das Personal mit Teilzeitbeschäftigung mit einer wöchentlichen Arbeitszeit von bis zu 18 Wochenstunden kann die Tätigkeiten laut Artikel 2 ausüben, sofern diese zu keinem Interessenskonflikt mit dem Regionalrat führen. Zu diesem Zweck teilt der Bedienstete der Verwaltung die Tätigkeiten mit, die er in einem unselbständigen Arbeitsverhältnis oder als Selbstständiger oder Freiberufler auszuüben beabsichtigt. Die Verwaltung kann unter Berücksichtigung der Kriterien laut Absatz 2, Buchstabe b), innerhalb der Frist von dreißig Tagen ab Antragstellung, die im Falle eines Ersuchens auf Ergänzung des Antrags ausgesetzt wird, die Ausübung der Tätigkeit ablehnen, wobei die Ablehnung begründet werden muss. Erfolgt keine Entscheidung innerhalb der genannten Frist, darf der Bedienstete die mitgeteilte Tätigkeit aufnehmen. Die in der vorliegenden Verordnung vorgesehenen Einkommensgrenze finden keine Anwendung.”;
- c. In Artikel 4 *“Nach vorheriger Mitteilung ausführbare Aufträge”* werden nach dem Buchstaben e) die nachstehend angeführten Buchstaben hinzugefügt:

- “f) incarichi conferiti dalle organizzazioni sindacali a dipendenti presso le stesse distaccati o in aspettativa non retribuita;*
- g) attività di formazione diretta ai dipendenti della pubblica amministrazione nonché di docenza e di ricerca scientifica;*
- h) prestazioni di lavoro sportivo, fino all'importo complessivo di 5.000 euro annui, per le quali è sufficiente la comunicazione preventiva.”.*

2. In relazione a quanto disposto al punto 1, di incaricare il Presidente del Consiglio regionale della Regione autonoma Trentino-Alto Adige ad emanare il relativo decreto di modificazione del decreto del Presidente del Consiglio regionale della Regione Trentino-Alto Adige 3 ottobre 2016, n. 345 (Regolamento concernente disposizioni in materia di incarichi e attività compatibili con il rapporto di impiego presso il Consiglio regionale e connesse responsabilità, ai sensi dell'articolo 6, comma 2, della legge regionale 21 luglio 2000, n. 3), come modificato con decreto del Presidente del Consiglio regionale 11 agosto 2021, n. 45, adottando un testo coordinato.

3. Di disporre che la presente deliberazione sia pubblicata nel Bollettino ufficiale della Regione autonoma Trentino-Alto Adige.

Il presente provvedimento è pubblicato nel sito internet del Consiglio regionale, nell'apposita sezione denominata “Amministrazione trasparente”, secondo quanto disposto dalla normativa in materia di trasparenza con le garanzie di riservatezza previste dalla normativa in materia.

Contro il presente provvedimento sono ammessi alternativamente i seguenti ricorsi:

- a) ricorso giurisdizionale al T.R.G.A. di Trento da parte di chi vi abbia interesse, entro 60 giorni decorrenti dalla conoscenza dello stesso, ai sensi degli artt. 29 e ss. del d.lgs. 2 luglio 2010, n. 104;
- b) ricorso straordinario al Presidente della Repubblica da parte di chi vi abbia interesse, entro 120 giorni decorrenti dalla conoscenza

- „f) von den Gewerkschaftsorganisationen erteilte Aufträge an Beschäftigte, die zu ihnen abgestellt sind oder sich in unbezahltem Wartestand befinden;*
- g) Fortbildungstätigkeiten für Beschäftigte der öffentlichen Verwaltung sowie Lehr- und wissenschaftliche Forschungstätigkeiten;*
- h) Arbeitsleistungen im Bereich des Sports bis zu einem Gesamtbetrag von 5.000 Euro jährlich, für die eine vorherige Mitteilung ausreichend ist.“.*

2. Den Präsidenten des Regionalrates der autonomen Region Trentino-Südtirol ausgehend von dem unter Punkt 1) gefällten Beschluss zu beauftragen, das Dekret zur Abänderung des Dekretes des Präsidenten des Regionalrates der autonomen Region Trentino-Südtirol Nr. 345/16 vom 3. Oktober 2016 (Verordnung betreffend Bestimmungen auf dem Sachgebiet der mit dem Dienstverhältnis beim Regionalrat vereinbarten Aufträge und Tätigkeiten und damit verbundene Haftung im Sinne des Artikels 6 Absatz 2 des Regionalgesetzes vom 21. Juli 2000, Nr. 3), so wie es mit dem Dekret des Präsidenten des Regionalrates Nr. 45 vom 11. August 2021 abgeändert worden ist, zu erlassen und einen koordinierten Text zu erstellen.

3. Die Veröffentlichung des vorliegenden Beschlusses im Amtsblatt der autonomen Region Trentino-Südtirol zu verfügen.

Vorliegende Maßnahme wird auf der Homepage des Regionalrates in der Sektion „Transparente Verwaltung“ gemäß den auf dem Sachgebiet der Transparenz geltenden Vorschriften und unter Beachtung der entsprechenden Datenschutzbestimmungen veröffentlicht.

Gegen diese Maßnahme können alternativ nachstehende Rekurse eingelegt werden:

- a) Rekurs beim Regionalen Verwaltungsgericht Trient, der im Sinne des Art. 29 und nachfolgende des GvD Nr. 104 vom 2. Juli 2010 innerhalb 60 Tagen ab dem Datum, an dem die Maßnahme zur Kenntnis genommen wurde, einzulegen ist;
- b) außerordentlicher Rekurs an den Präsidenten der Republik, der im Sinne des DPR vom 24.11.1971, Nr. 1199 innerhalb 120 Tagen ab

dello stesso, ai sensi dell'art. 8 del D.P.R. 24
novembre 1971, n. 1199.

dem Datum, an dem die Maßnahme zur
Kenntnis genommen wurde, einzulegen ist.

IL PRESIDENTE/DER PRÄSIDENT

- Roberto Paccher -
firmato-gezeichnet

IL SEGRETARIO GENERALE/DER GENERALSEKRETÄR

- MMag. Jürgen Rella -
firmato-gezeichnet

JR/EL/